

# DECLARAȚIE DE AVERE

NR. 92 / 2017

Subsemnatul **BORBELY KAROLY** in calitate de Membru in Consiliu de Supraveghere la S.C. **HIDROELECTRICA SA**, CNP [redacted] cu domiciliul [redacted]

cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe proprie răspundere că împreună cu familia<sup>1)</sup> dețin următoarele:

\*1) Prin familie se înțelege soțul/soția și copiii aflați în întreținerea acestora.

## I. Bunuri imobile

### 1. Terenuri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

| Adresa sau zona   | Categoria * | Anul dobândirii | Suprafața                 | Cota parte                | Mocui de dobândire                                    | Titularul      |
|-------------------|-------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|---|----------------|
| Buzău             | 1/3         | 2008            | 50.000,00 mp              | 100%                      | v/c   | Borbely G.M.L. |
| Buzău             | 1/3         | 2008            | 7.600,00 mp               | 100%                      | v/c   | Borbely G.M.L. |
| [redacted]        |             |                 |                           |                           |   |                |
| Buzău             | 3           | 2000            | 85,00 mp                  | 100%                      | v/c   | Borbely G.M.L. |
| Buzău             | 3           | 1998            | 14,40 mp                  | 5%                        | v/c indiviziune                                       | B.G.M.L.       |
| Constanta         | 3           | 2003            | 12,00 mp                  | 3,53%                     | v/c indiviziune                                       | B.G.M.L.       |
| București         | 3           | 2006            | 42,88 mp 2,82 mp 1,73 mp  | 2,13%<br>0,14%<br>0,08%   | v/c indiviziune<br>v/c indiviziune<br>v/c indiviziune | Borbely G.M.L. |
| București         |             | 2010            | 50,77 mp 43,73 mp 6,59 mp | 0,7623%<br>0,66%<br>0,11% | v/c indiviziune<br>v/c indiviziune<br>v/c indiviziune | Borbely G.M.L. |
| Comuna [redacted] | 3           | 2007            | 500mp                     | 1/1                       | v/c   | Borbely Karoly |
| Hunedoara         | 3           | 2012            | 500 mp                    |                           |   | Borbely Karoly |

\* Categoriile indicate sunt: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) luciu de apă; (5) alte categorii de terenuri extravilane, dacă se află în circuitul civil.

\*2) La "Titular" se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul), iar în cazul bunurilor în coproprietate, cota-parte și numele coproprietarilor.

## 2. Clădiri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

| Adresa sau zona | Categoria * | Anul dobândirii | Suprafața | Cota parte | Mocui de dobândire | Titularul      |
|-----------------|-------------|-----------------|-----------|------------|--------------------|----------------|
| Buzău           | 1           | 1998            | 58,4 mp   | 100%       | v/c                | Borbely G.M.L. |
| Constanta       | 1/3         | 2003            | 70,27 mp  | 100%       | v/c                | Borbely G.M.L. |

CONFORM CU ORIGINALUL  
SBÎRNA MINA-RADU  


|           |   |      |           |      |     |                 |
|-----------|---|------|-----------|------|-----|-----------------|
| București | 1 | 2006 | 142,12 mp | 100% | v/c | Borbely G.M.L.  |
|           |   |      | 11,63 mp  | 100% | v/c | Borbely G. M.L. |
|           |   |      | 7,12 mp   | 100% | v/c | Borbely G.M.L.  |
| București | 1 | 2010 | 95,40 mp  | 100% | v/c | Borbely G.M.L.  |
|           |   |      | 15,35 mp  | 100% | v/c | Borbely G.M.L.  |

\* Categoriile indicate sunt: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) casă de vacanță; (4) spații comerciale/de producție.

\*2) La "Titular" se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul), iar în cazul bunurilor în coproprietate, cota-parte și numele coproprietarilor.

## II. Bunuri mobile

1. Autovehicule/autoturisme, tractoare, mașini agricole, șalupe, iahturi și alte mijloace de transport care sunt supuse înmatriculării, potrivit legii

| Natura     | Marca             | Nr. de bucăți | Anul de fabricație | Modul de dobândire |
|------------|-------------------|---------------|--------------------|--------------------|
| Autoturism | Mercedes Benz A45 | 1             | 2013               | Leasing            |

2. Bunuri sub formă de metale prețioase, bijuterii, obiecte de artă și de cult, colecții de artă și numismatică, obiecte care fac parte din patrimoniul cultural național sau universal, a căror valoare însumată depășește 5.000 de euro

### NOTĂ:

Se vor menționa toate bunurile aflate în proprietate, indiferent dacă ele se află sau nu pe teritoriul României la momentul declarării.

| Descriere sumară     | Anul dobândirii | Valoarea estimată |
|----------------------|-----------------|-------------------|
| Ceasuri si bijuterii | 2012            | 15.000 Euro       |
|                      |                 |                   |
|                      |                 |                   |
|                      |                 |                   |
|                      |                 |                   |

III. Bunuri mobile, a căror valoare depășește 3.000 de euro fiecare, și bunuri imobile înstrăinate în ultimele 12 luni

| Natura bunului înstrăinat | Data înstrăinării | Persoana către care s-a înstrăinat | Forma înstrăinării | Valoarea |
|---------------------------|-------------------|------------------------------------|--------------------|----------|
|                           |                   |                                    |                    |          |
|                           |                   |                                    |                    |          |

#### IV. Active financiare

**1. Conturi și depozite bancare, fonduri de investiții, forme echivalente de economisire și investire, inclusiv cardurile de credit, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în bănci sau instituții financiare din străinătate.

| Instituția care administrează și adresa acesteia | Tipul | Valuta | Deschis în anul | Sold/ valoarea la zi |
|--|-------|--------|-----------------|----------------------|
| <b>Borbely Karoly</b>                            |       |        |                 |                      |
| Raiffeisen Bank                                  | 2     | Euro   |                 | 0                    |
| Raiffeisen Bank                                  | 1     | USD    | 2013            | 68                   |
| Raiffeisen Bank                                  | 1     | Lei    | 2013            | 50                   |
| B.T. card VISA GOLD                              | 1     | Lei    | 2010            | -6.000               |
| <b>Borbely Gagu Mariana Luana</b>                |       |        |                 |                      |
| Banca Romaneasca -                               | 2     | Lei    | 2009            | 301.831              |
| B.T. dep.plata ANL de 250.157,28 Lei             | 2     | Lei    | 2007            | 4.011,88 din total   |
| B.T. — dep.col.gar.ANL                           | 2     | Euro   | 2007            | 11.000,00            |
| B.T. -dep. col.gar. card                         | 2     | Lei    | 2010            | 22.440,00            |
| B.T.   | 1     | Lei    |                 | -9000                |
| City Bank - card credit                          | 1     | \$USA  | 2009            | -3500                |
| S.C. Alianz -Tiriac — Pensii Private             | 3     | Lei    | 2009            | 376,00               |
| Alpha Bank -                                     | 2     | Lei    | 2012            | 333.155,00           |
| Alpha Bank -                                     | 2     | Euro   | 2012            | 16.790,00            |
| <b>Borbely Gagu K. Victoria Măria</b>            |       |        |                 |                      |
| Banca Romaneasca                                 | 2     | Euro   | 2012            | 49.856,00            |

\*Categoriile indicate sunt: (1) cont curent sau echivalente (inclusiv card); (2) depozit bancar sau echivalente; (3) fonduri de investiții sau echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare (se vor declara cele aferente anului fiscal anterior).

**2. Plasamente, investiții directe și împrumuturi acordate, dacă valoarea de piață însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv investițiile și participările în străinătate.

| Emitent titlu/societatea în care persoana este acționar sau asociat/beneficiar de împrumut | Tipul * | Nr. de titluri / cota de participare | Valoare totala la zi      |
|--|---------|--------------------------------------|---------------------------|
| S.C.REAL SPORT<br>Borbely Karoly   | 2       | 2                                    | 4% din valoare cap.social |
| Avans imobil ANL<br>Borbely G. M.L.  | 3       |                                      | 246.146,28 Lei            |
| S.C. COMAD SRL De la data de 02.11.2016  | 2       | 1.260/50,4                           | 12.600Lei                 |

|   |   |        |               |
|---|---|--------|---------------|
| Borbely G. M.L.   |   |        |               |
| S.C.PROCONSULTING SRL De la data de 02.11.2016 Borbely G.M.L. | 2 | 8/40%  | 80 Lei        |
| S.C.COMAD SRL Fonduri proprii Borbely G. M.L.                 | 3 |        | 629.181,8 Lei |
| S.C..MATEI & BORBELY  | 2 | 10/50% | 100 Lei       |

\*Categoriile indicate sunt: (1) hârtii de valoare deținute (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) acțiuni sau părți sociale în societăți comerciale; (3) împrumuturi acordate în nume personal.

**3. Alte active producătoare de venituri nete, care însumate depășesc echivalentul a 5.000 de euro pe an:**

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. Chirie ( 02.02.2016- 31.12.2016) | 630 lei/luna   |
| 2. Chirie ( 01.01.2016-01.05.2016)  | 1.400 lei/luna |
| 3. Chirie (01.09.2016-31.12.2016)   | 3000 lei/luna  |

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în străinătate.

#### V. Datorii

Debite, ipoteci, garanții emise în beneficiul unui terț, bunuri achiziționate în sistem leasing și alte asemenea bunuri, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro

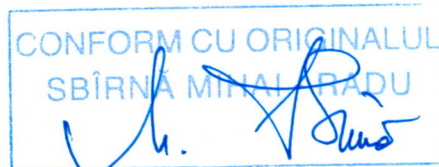
NOTĂ:

Se vor declara inclusiv pasivele financiare acumulate în străinătate.

| Creditor                                     | Contractat în anul | Scadent la | Valoare  |
|--|--------------------|------------|--|
| B. T. - credit Borbely Karoly                | 2007               | 2017       | 700 euro   |
| B. Transilvania - card credit Borbely G.M.L. | 2010               |            | -9000  |
| City Bank                                    | 2009               |            | -3500  |
| Părinți * (Borbely G. M.L.)                  | 2004-2009          |            | 393.562,00 Euro<br>66.183,00 Lei<br>24.000,00 \$ USD |
|  | 2014               |            | 94.532,00 Lei  |

**VI. Cadouri, servicii sau avantaje primite gratuit sau subvenționate față de valoarea de piață, din partea unor persoane, organizații, societăți comerciale, regii autonome, companii/societăți naționale sau instituții publice românești sau străine, inclusiv burse, credite, garanții, decontări de cheltuieli, altele decât cele ale angajatorului, a căror valoare individuală depășește 500 de euro\***

| Cine a realizat venitul | Sursa venitului: numele, adresa | Serviciul prestat/Obiectul generator de venit | Venitul anual încasat |
|-------------------------|---------------------------------|---|-----------------------|
| 1.1. Titular            |                                 |   |                       |



|                |              |  |             |
|----------------|--------------|--|-------------|
|                |              |  |             |
| 1.2. Soț/soție |              |  |             |
|                |              |  |             |
| 1.3. Copii     | Cadou bunici |  | 49.856 Euro |
|                |              |  |             |

\*Se exceptează de la declarare cadourile și tratațiile uzuale primite din partea rudelor de gradul I și al II-lea.

**VII. Venituri ale declarantului și ale membrilor săi de familie, realizate în ultimul an fiscal încheiat (potrivit art. 41 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare)**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv veniturile provenite din străinătate.

| Cine a realizat venitul                             | Sursa venitului: numele, adresa                           | Serviciul prestat/Obiectul generator de venit | Venitul anual încasat   |
|---|---|---|---|
| <b>1. Venituri din salarii</b>                      |   |   |   |
| 1.1. Titular  | Director Strategie si Relații Guvernamentale Comisie inv. | Venit din salarii la funcția de baza          | 01.01.2016-31.12.2016<br><b>189.000lei brut</b><br>30.400lei brut |
| Borbely Karoly                                      |   |   |   |
| 1.2. Soț/soție                                      | S.C. PROCONSULTING SRL                                    | Venit din salarii                             | 01.01.2016-31.12.2016<br>48.000 ,00 lei                           |
| Borbely G.M.L.                                      |   |   |   |
| 1.3. Copii  |   |   |   |
|   |   |   |   |
| <b>2. Venituri din activități independente</b>      |   |   |   |
| 2.1. Titular  |   |   |   |
|   |   |   |   |
| 2.2. Soț/soție                                      |   |   |   |
|   |   |   |   |
| <b>3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor</b> |   |   |   |
| 3.1. Titular  |   |   |   |
|   |   |   |   |
| 3.2. Soț/soție                                      |   |   |   |
| Borbely G. M.L.                                     | Chirie  | venit brut02.02.2016 – 31.12.2016             | 630 lei/luna  |
| Borbely G. M.L.                                     | Chirie  | venit brut01.01.2016 – 01.05.2016             | 1.400 lei/luna  |
| Borbely G. M.L.                                     | Chirie  | venit brut01.09.2016 – 31.12.2016             | 3.000 lei/luna  |
|   |   |   |   |

| 4. Venituri din investiții                                     |                                  |  |                          |
|--|----------------------------------|--|--------------------------|
| 4.1. Titular   |                                  |  |                          |
| 4.2. Soț/soție   |                                  |  |                          |
| 5. Venituri din pensii   |                                  |  |                          |
| 5.1. Titular   |                                  |  |                          |
| 5.2. Soț/soție   |                                  |  |                          |
| 6. Venituri din activități agricole                            |                                  |  |                          |
| 6.1. Titular   |                                  |  |                          |
| 6.2. Soț/soție   |                                  |  |                          |
| Cine a realizat venitul  | Sursa venitului:<br>Nume, adresa | Serviciul prestat/obiectul<br>generator de venit | Venitul anual<br>încasat |
| 7. Venituri din premii și din jocuri de noroc                  |                                  |  |                          |
| 7.1. Titular   |                                  |  |                          |
| 7.2. Soț/soție   |                                  |  |                          |
| 7.3. Copii   |                                  |  |                          |
| 8. Venituri din alte surse                                     |                                  |  |                          |
| Banca Romaneasca - dobânzi bancare Borbely Gagu Victoria Măria |                                  |  | 395,00 Euro              |
| Alpha Bank — dobânzi bancare Borbely G.M.L.                    |                                  |  | 80,00 Euro               |
| Alpha Bank - dobânzi bancare Borbely G.M.L.                    |                                  |  | 1.259,00 lei             |
| Banca Romaneasca — dobânzi bancare Borbely G.M.L.              |                                  |  | 4.167,00 lei             |

Prezenta declarație constituie act public și răspund potrivit legii penale pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării

17. X. 2017

CONFORM CU ORIGINALUL  
SBÎRNĂ MIHAILA RADU  
6